

## \* ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime:** **CARAMBA Profi Intenzivno zamrzovalno razpršilo (Aerosol)**
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Uporaba snovi / priprava** Pomožna snov
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**  
CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG  
www.caramba.de
- Tel.: +49 (0) 203/77 86 01
- **Področje/oddelek za informacije:**  
Abteilung Labor  
Andrea Petersen  
andrea.petersen@caramba.de  
Tel.: +49 (0)203 / 77 86-189
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**  
Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch

## ODDELEK 2: Ugotovitev nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**



GHS02 plamen

Flam. Aerosol 1 H222-H229 Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.

- **Razvrstitev v skladu z Direktivo Sveta 67/548/EGS ali Direktivo 1999/45/ES**



F+; Zelo lahko vnetljivo

- R12: Zelo lahko vnetljivo.
- **Posebna navodila glede nevarnosti za človeka in okolje:**  
Produkt je potrebno označiti na osnovi postopka izračuna "Splošnih smernic za uvrstitev pripravkov ES" v zadnji veljavni izdaji.  
Previdno! Posoda je pod tlakom.
- **Sistem klasifikacije:**  
Klasifikacija ustreza aktualnim seznamom ES, vendar je dopolnjena s podatki iz strokovne literature in s podatki firm.

- **2.2 Elementi etikete**
- **Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**  
Izdelek je razvrščen in označen v smislu Uredbe CLP.
- **Piktogrami za nevarnosti**



GHS02

- **Opozorilna beseda** Nevarno
- **Izjave o nevarnosti**  
H222-H229 Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.
- **Varnostne izjave**  
P101 Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.  
P102 Hraniti zunaj dosega otrok.

**Trgovsko ime: CARAMBA Profi Intenzivno zamrzovalno razpršilo (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 1)







- P210 Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.
- P251 Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna.
- P211 Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga.
- P271 Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru.
- P261 Ne vdihavati razpršila.
- P410+P412 Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/122 °F.
- P501 Vsebinsko/vsebnik odstranite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/narodnimi/mednarodnimi predpisi.

- **2.3 Druge nevarnosti**
- **Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.

**ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah**

- **3.2 Kemijska karakteristika: Zmesi**
- **Opis:** Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.

**· Nevarne sestavine:**

106-97-8	Butan	 F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	50-70%
74-98-6	Propan	 F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-25%
75-28-5	isobutane	 F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	2,5-5%

- **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

**ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč**

- **4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč**
- **v primeru vdihavanja:** Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.
- **če pride v stik s kožo:** Takoj sprati z vodo in milom in dobro izplakniti.
- **če pride v stik z očmi:** Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo.
- **če snov zaužijemo:** Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.
- **4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.

**ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi**

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:**  
CO<sub>2</sub>, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom ali s proti alkoholu obstojno peno.
- **Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje:** Voda v polnem curku
- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **5.3 Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:** Posebni ukrepi niso potrebni.

**ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih**

- **6.1 Osebnostni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**  
Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:** Posebni ukrepi niso potrebni.

(nadaljevanje na strani 3)

---

**Trgovsko ime: CARAMBA Profi Intenzivno zamrzovalno razpršilo (Aerosol)**


---

(nadaljevanje od strani 2)

- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:** Skrbeti za zadostno zračenje.
  - **6.4 Sklicevanje na druge oddelke**  
 Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.  
 Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.  
 Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.
- 

## ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje**  
 Skrbeti za dobro zračenje/izsesavanje na delovnem mestu.  
 Posode odpreti in z njimi ravnati previdno.
  - **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:**  
 Zavarovati pred viri vžiga - ne kaditi.  
 Posoda je pod pritiskom. Varovati pred sončnim sevanjem in temperaturo preko 50(C (npr. zaradi žarnice).  
 Prav tako po uporabi ne odpreti s silo ali zažgati.  
 Na razprševati proti plamenu ali razžarjenemu predmetu.
  - **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdržljivostjo**
  - **Skladiščenje:**
  - **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:**  
 Hraniti na hladnem.  
 Upoštevati je treba uradne predpise za skladiščenje pakiranega stisnjenega plina.
  - **Napotki za skupno skladiščenje:** ni potrebno
  - **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:**  
 V dobro zaprti posodi hraniti na hladnem in suhem.  
 Varovati pred vročino in direktnim sončnim žarčenjem.
  - **7.3 Posebne končne uporabe** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- 

## ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

- **Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme:** Ni drugih podatkov, glej točko 7.
- **8.1 Parametri nadzora**

· **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:**

**106-97-8 Butan (50-100%)**

 MV | dolgoročna vrednost: 2400 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

**74-98-6 Propan (10-25%)**

 MV | dolgoročna vrednost: 1800 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

**75-28-5 isobutane (2,5-5%)**

 MV | dolgoročna vrednost: 2400 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

- **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni sezname.
  - **Osebna zaščitna oprema:**
  - **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:**  
 Umiti si roke pred odmorom in ob koncu dela.  
 Ne vdihovati plina, pare, aerosola.
  - **Zaščita dihal:** Ni potrebno.
  - **Zaščita rok:** Ni potrebno.
  - **Zaščita oči:** Zaščitna očala.
- 

— SI —

(nadaljevanje na strani 4)

**Trgovsko ime: CARAMBA Profi Intenzivno zamrzovalno razpršilo (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 3)

## ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

· <b>9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih</b>	
· <b>Splošne navedbe</b>	
· <b>Videz:</b>	
· <b>Oblika:</b>	aerosol
· <b>Barva:</b>	brezbarven
· <b>Vonj:</b>	karakterističen
· <b>Mejne vrednosti vonja:</b>	Ni določen.
· <b>Vrednost pH</b>	
Ni določen.	
· <b>Sprememba stanja</b>	
· <b>Tališče/območje taljenja:</b>	ni določen
· <b>Vrelišče/območje vretja:</b>	ni uporaben, tu aerosol
· <b>Vnetišče:</b>	
Ni uporaben, tu aerosol.	
· <b>Vnetljivost (trdo, plinasto stanje):</b>	
Ni uporaben.	
· <b>Temperatura razgradnje:</b>	
Ni določen.	
· <b>Samovžig:</b>	
Proizvod ni samovnetljiv.	
· <b>Nevarnost eksplozije:</b>	
Proizvod ni eksploziven, vendar je možno tvorjenje eksplozivnih zmesi pare ali zraka.	
· <b>Meje eksplozije:</b>	
· <b>spodnja:</b>	Ni določen.
· <b>zgornja:</b>	Ni določen.
· <b>Parni tlak:</b>	
Ni določen.	
· <b>Gostota pri 20 °C:</b>	
0,55 g/cm <sup>3</sup>	
· <b>Relativna gostota</b>	
Ni določen.	
· <b>Gostota hlapov</b>	
Ni določen.	
· <b>Hitrost izparevanja</b>	
Ni uporaben.	
· <b>Topnost v / se meša s/z</b>	
· <b>voda:</b>	se ne oz. malo meša
· <b>Razdelitveni koeficient (n-oktanol/voda):</b>	
Ni določen.	
· <b>Viskoznost:</b>	
· <b>dinamična</b>	Ni določen.
· <b>kinematična:</b>	Ni določen.
· <b>9.2 Drugi podatki</b>	
Druge relevantne informacije niso na voljo.	

## ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost**
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:** Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij:** Nevarne reakcije niso znane.
- **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.5 Nezdružljivi materiali:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.6 Nevarni produkti razgradnje:** Nevarni razkrojni produkti niso znani.

— SI —  
(nadaljevanje na strani 5)

**Trgovsko ime: CARAMBA Profi Intenzivno zamrzovalno razpršilo (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 4)

### ODDELEK 11: Toksikološki podatki

- **11.1 Podatki o toksikoloških učinkih**
- **Akutna toksičnost:**
- **Primarno draženje:**
- **na koži:** Ni dražilnega učinka
- **na očeh:** Ni dražilnega učinka
- **Senzibilizacija:** Učinek senzibilizacije ni znan


### ODDELEK 12: Ekološki podatki

- **12.1 Strupenost**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.2 Obstočnost in razgradljivost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.4 Mobilnost v tleh** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:** Na splošno ne ogroža vode
- **12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.
- **12.6 Drugi škodljivi učinki** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### ODDELEK 13: Odstranjevanje

- **13.1 Metode ravnanja z odpadki**
- **Priporočilo:** Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo.
- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.


### ODDELEK 14: Podatki o prevozu

- |   |                     |
|---|---------------------|
| · <b>14.1 OZN-številka (spodnja na oranžni tablici)</b>                             |                     |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>  | UN1950              |
| · <b>14.2 Pravilno odpremno ime ZN</b>  |                     |
| · <b>ADR</b>  | 1950 AEROSOLI       |
| · <b>IMDG</b>   | AEROSOLS            |
| · <b>IATA</b>   | AEROSOLS, flammable |
| · <b>14.3 Razredi nevarnosti prevoza</b>  |                     |
| · <b>ADR</b>  |                     |
|  |                     |
| · <b>Kategorija</b>   | 2 5F Plini          |
| · <b>Listek za nevarnost</b>  | 2.1                 |

(nadaljevanje na strani 6)

**Trgovsko ime: CARAMBA Profi Intenzivno zamrzovalno razpršilo (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 5)

· <b>IMDG, IATA</b>	
	
· <b>Class</b>	2.1
· <b>Label</b>	2.1
· <b>14.4 Embalažna skupina</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpade
· <b>14.5 Nevarnosti za okolje:</b>	
· <b>Marine pollutant:</b>	Ne
· <b>14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika</b> Pozor: Plini	
· <b>Številka-oznake nevarne snovi (zgornja na oranžni tablici):</b>	
· <b>EMS-številka:</b>	F-D,S-U
· <b>14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC</b>	
	Ni uporaben.
· <b>Transport/drugi podatki:</b>	
· <b>ADR</b>	
· <b>Izvzete količine (EQ):</b>	E0
· <b>Omejene količine (LQ)</b>	1L
· <b>Prevozna skupina</b>	2
· <b>Kod omejitev za predore</b>	D
· <b>UN "model regulation":</b>	UN1950, AEROSOLI, 2.1

### ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

· **15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**

- Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES

- Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006

- Zakon o kemikalijah /ZKem/

- Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi

- Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih pripravkov

- Uredba o ravnanju z odpadki

- Uredba o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo

- Sklep o objavi prilog A in B k Evropskemu sporazumu o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga /ADR/

- Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu

· **15.2 Ocena kemijske varnosti:** Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

### ODDELEK 16: Drugi podatki

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

· **Relevantne norme**

H220 Zelo lahko vnetljiv plin.

(nadaljevanje na strani 7)



---

**Trgovsko ime: CARAMBA Profi Intenzivno zamrzovalno razpršilo (Aerosol)**

---

(nadaljevanje od strani 6)

*H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.*

*R12 Zelo lahko vnetljivo.*

**Okrajšave in akronimi:**

*ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

**\* Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni**